

Curriculum Vitae

Anagrafica:

nome : Benfatti Fabrizio
luogo di nascita : Mirandola (Mo) il 12-4-66
luogo di residenza : Bologna, Via Emilia Ponente 62/4
telefono -fax : 051-387927 ,
mobile : 335-5356764
email : benfa@yahoo.com
stato civile : libero

Titoli di studio :

-Diploma di Perito Tecnico Commerciale,
-Laurea in Lingue e lett. Straniere, corso L.Orientali, Lingua e civiltà cinese come specializzazione, conseguita presso l'Università Cà Foscari di Venezia nell'anno acc. 94-95. Votazione 104/110.

Corsi di specializzazione a cui ho partecipato:

- "Cinese commerciale", tenuto dall'IsMEO (Ist. per il Medio ed Estremo Oriente) nel 1996.
- Corsi di informatica seguiti : win-word, microsoft Exel, access.

Lingue conosciute oltre l'italiano:

- cinese (ottima conoscenza);
- inglese (buona conoscenza);
- francese (conoscenza discreta);
- spagnolo (conoscenza discreta).

Capacità di uso computer:

- Winword : videoscrittura con caratteri latini e cinesi ;
- Excel database
- utilizzo posta elettronica.

Principali esperienze :

La mia esperienza lavorativa si è articolata attraverso le seguenti attività :

- 1) mediazione linguistica -traduzioni e interpretariato, che svolgo da parecchi anni , come free lance , prevalentemente a favore di enti pubblici (scuole, centri di formazione, Tribunali, Procure, Questura di Bologna , Ospedali etc) ma anche a favore di privati, e agenzie di traduzione .

In questo quadro rientra l'opera di tutoraggio svolto per conto di ditte italiane per l'addestramento di apprendisti o tecnici specializzati cinesi in Italia : Selcom di Colorno PR, Arcotronics di Sasso Marconi , Coop di Reggio Emilia, IFOA (2001,2002, 2003) ;

- 2) attività impiegatizia di corrispondenza commerciale, che ho svolto presso uffici commerciali di ditte (UNION di Sala Bolognese BO estate 1999 , Metco di Montevoglio BO maggio-ottobre 2000 , Licoa di Poggio Rusco MN 2001-2003, l' MR di Funo 2002-2003, e la Filati Service di Carpi MO 2007, Fertben di Poggio Rusco (MN) 2008-2010 ;
- 3) insegnamento lingua cinese, per la Camera di Commercio di Bologna (1999 , 2003, 2004) e per scuole private come la TWYO di Bologna dal 2005 ad oggi ;
- 4) insegnamento lingua italiana per stranieri , attraverso l' Ifoa nella sua sede di Reggio Emilia (2001,2002, 2003) e in alcune scuole primarie del distretto di Crevalcore-S.Giovanni P. (2003-2004)

Il sottoscritto è a conoscenza che, ai sensi dell'art. 26 della legge 15/68, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali. Inoltre, il sottoscritto autorizza al trattamento dei dati personali, secondo quanto previsto dalla Legge 196/03.

In fede

Benfatti Fabrizio